

**TRIPP-LITE**  
POWER PROTECTION

1111 W. 35th Street  
Chicago, IL 60609 USA  
Customer Support: (773) 869-1234  
Fax: (773) 869-1329  
FaxBack: (773) 869-1877  
E-mail: [info@tripplite.com](mailto:info@tripplite.com)  
Web: [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com)

INTERNET OFFICE™

300

NO-BREAK (UPS)

NO-BREAK DE 300 VA CON ENERGIA  
DE RESPALDO Y SUPRESOR DE PICOS

- **Salva Sus Archivos Activos**
- **Protege Todos Sus Equipos**
- **Mantiene su Conexión al Internet**



Derechos Reservados © 2001 Tripp Lite. Internet Office™ es marca registrada de Tripp Lite.

NOM

Conservar estas instrucciones y leer las secciones de Operación y Seguridad en su totalidad antes de utilizar su No-Break (UPS) Internet Office 300. Conservar también la caja original y los materiales interiores de empaque. Si usted necesita servicio de reparación, su garantía podría ser anulada si el No-Break (UPS) Internet Office 300 se embarca inapropiadamente.

## 1 • OPERACION

### 1.1 Datos Generales de Operación

El No-Break (UPS) Internet Office 300 protege sus equipos contra todos los problemas de energía: apagones, caídas de voltaje, picos y ruidos de línea. La energía confiable de batería le permite finalizar su trabajo, salvar sus datos y apagar su sistema en caso de un apagón. El Internet Office protege su línea de CA y su línea telefónica para módem o red. Cuando la energía de CA está disponible, el No-Break (UPS) mantiene su batería constantemente cargada y el equipo conectado recibe energía directamente de la línea de CA.

### 1.2 Operación Paso a Paso

Este No-Break (UPS) es simple de operar y solamente toma unos minutos para instalar. Siga los pasos detallados aquí antes de encender el No-Break (UPS):

**PASO 1:** Conecte el No-Break (UPS) a un enchufe eléctrico cuya circuitería no sea compartida con una carga eléctrica pesada (ej: una unidad de aire acondicionado, un refrigerador, etc.)

**PASO 2:** Determine la suma total de VA o Vatios requeridos por los equipos que desea conectar a los receptáculos Respalados por la Batería/Con Supresor de Picos ("Battery Backup Protected/Surge Protected Outlets"). Esta información la encontrará en la placa de información de sus equipos. Si la demanda de energía está expresada en amperios, multiplique el número de amperios por 120 para convertirlos en VA (voltios/amperios). (Ejemplo: 1 amperio X 120 = 120 VA). La cantidad total (la suma de todos los equipos) no debe exceder 300. Este mismo total en vatios no debe exceder 150.

**PASO 3:** Conecte su computadora y monitor en dos de los tres receptáculos respaldados por la batería/con supresor de picos ("Battery Backup Protected/Surge Protected Outlets"). (Recuerde que éstos proveen protección contra picos y ruidos, y energía de batería de respaldo). NOTA: No conecte impresoras láser a estos receptáculos.

**PASO 4:** Conecte sus equipos periféricos (ej: impresora, scanner o máquina de fax) a los receptáculos con supresor de picos solamente ("Battery Backup Protected/Surge Protected Outlets"). (Recuerde que éstos no ofrecen energía de batería de respaldo durante una falla total de la corriente eléctrica).

## 2 • SEGURIDAD

### 2.1 Advertencias de Seguridad durante la Instalación

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA! ⚠

Tripp Lite no recomienda el uso de ninguno de sus No-Breaks (UPS) en sistemas diseñados para el soporte de la vida humana donde una falla del No-Break (UPS) pueda causar una falla o alterar considerablemente el rendimiento del dispositivo para el soporte de la vida humana. Para obtener más información, comuníquese con Tripp Lite.

#### ⚠ ¡PRECAUCION! ⚠

No permita que el No-Break (UPS) permanezca expuesto a la humedad, lluvia, polvo, calor excesivo o a la luz directa del sol. No bloquee las rejillas de ventilación localizadas en las paredes laterales del No-Break. Posicione el No-Break a una distancia mínima de 15 centímetros (6 pulgadas) de su(s) monitor(es) o disquettes. Los pequeños campos magnéticos presentes durante el funcionamiento con energía de batería pueden causar interferencias al monitor o dañar los datos contenidos en disquettes.

Dos ranuras en la parte trasera del No-Break (UPS) permiten que la unidad sea seguramente posicionada sobre una superficie o colgada en la pared. Instale tornillos que sobresalgan 8 milímetros (5/16 pulgadas) de la superficie. Estos tornillos deben tener la capacidad para soportar 2 kg. (5 libras).

Conecte el No-Break (UPS) a un enchufe de doble polaridad y tres alambres con conexión a tierra física. Para reducir el riesgo de incendios, conéctelo solamente a un circuito con 15 amperios y protección contra exceso de corriente (de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional, ANSI/NFPA70 ó su código eléctrico local).

Nunca conecte un No-Break (UPS) a sí mismo; esto causará daños a la unidad y anulará su garantía. Nunca conecte un supresor de picos a ninguno de los receptáculos; esto causará la sobrecarga del No-Break cuando el mismo esté operando con la energía de la batería. Este No-Break incluye un supresor de picos integrado, por lo que no es necesario agregar un supresor de picos externo.

Este No-Break (UPS) puede dañarse si se conecta a un generador de energía de CA motorizado con voltaje y frecuencia de salida que exceda los rangos aceptables. Comuníquese con el fabricante del generador o con el Departamento de Soporte Técnico de Tripp Lite antes de conectar este No-Break a un generador.

### 2.2 Advertencias de Seguridad de la Batería

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA! ⚠

Las baterías pueden presentar riesgos de descargas eléctricas y quemaduras debido a la alta corriente de corto circuito. Tome precauciones. No exponga las baterías al fuego. No abra este No-Break (UPS) o sus baterías. No coloque ningún objeto en las terminales o bornes de las baterías.

No existen partes dentro de las baterías que puedan ser reparadas por el usuario. El reemplazo de las baterías debe ser realizado solamente por personal técnico capacitado. Cuando éstas sean reemplazadas, debe utilizarse el mismo número y tipo de baterías (selladas de plomo y ácido). Las baterías son reciclables. Refiérase a su código local para obtener información acerca de los requisitos para deshechar baterías de este tipo.

#### ⚠ ¡PRECAUCION! ⚠

Las baterías descargadas por un período de tiempo sufrirán la pérdida permanente de su capacidad de recarga. Si este No-Break (UPS) es almacenado o no es utilizado por tres meses o más, recargue completamente las baterías antes de su almacenamiento. Para esto, conecte el No-Break (UPS) a una línea viva de CA, encienda la unidad y permita que el No-Break permanezca conectado y cargando sus baterías por un período de 4 a 6 horas.

Si la unidad está encendida, los receptáculos respaldados por la batería y con supresor de picos ("Battery Backup Protected / Surge Protected Outlets") reciben energía suministrada por la batería, aún si la unidad no está conectada a una línea viva de CA.

## 3 • CONTROLES

### 1) Interruptor de Encendido/Apagado ("On/Off"):

El interruptor de encendido/apagado ("On/Off") está ubicado hacia adentro para prevenir el apagado accidental de la unidad. "I" = encendido y "O" = apagado. Nota: Aún cuando esté apagado, este No-Break (UPS) mantiene su batería cargada mientras esté conectado a la línea de CA y la energía eléctrica esté disponible.

*La alarma sonará si...*

... cuando es encendido, el No-Break (UPS) detecta que la batería está descargada, o si los receptáculos han sido sobrecargados. Siga las instrucciones en la sesión "Luz de la Batería (Check Battery Light)" y "Luz de Sobrecarga del No-Break (UPS Overload)".

### 2) Receptáculos Respalados por la Batería/Con Supresor de Picos ("Battery Backup Protected/Surge Protected Outlets"):

Estos receptáculos proveen energía de respaldo y protección contra picos. Conecte su computadora, monitor y otros equipos críticos a estos receptáculos. NOTA: NO CONECTE IMPRESORAS A LOS RECEPTACULOS RESPALDADOS POR LA BATERIA / CON SUPRESOR DE PICOS ("BATTERY BACKUP PROTECTED / SURGE PROTECTED OUTLETS")

### 3) Receptáculos con Supresor de Picos ("Surge Protected Outlets"):

Los 6 receptáculos proveen protección contra picos y ruidos, pero 3 de los receptáculos con Supresor de Picos ("Surge Protected Outlets") no suministrarán energía de respaldo. Conecte a estos receptáculos aquellos equipos (impresoras, scanner o máquina de fax) que no requieran energía de respaldo durante una falla total de la energía eléctrica.

### 4) Contactos RJ11/45 con Supresor de Picos para Líneas Telefónica y de Datos:

Los contactos RJ11/45 proveen protección contra picos para las líneas telefónicas y de datos. Conecte una sola línea telefónica o un cable de red 10Base-T/100Base-TX al contacto telefónico de entrada del No-Break (UPS). Conecte la línea telefónica (cable de 6 pies con conector tipo RJ11 incluido) o el cable de red de su equipo al contacto de salida del No-Break (UPS). Nota: La conexión de equipos a los contactos RJ11/45 es opcional. El No-Break (UPS) funcionará apropiadamente aún sin esta conexión.

### 5) Interruptor de Circuito ("Circuit Breaker"):

El Interruptor de Circuito protege a los equipos conectados a los receptáculos con Supresor de Picos ("Surge Protected Outlets") contra corto circuitos y sobrecargas del sistema. Si el Interruptor de Circuito salta, desconecte por lo menos uno de los equipos conectados a los receptáculos con Supresor de Picos ("Surge Protected Outlets") y oprima el Interruptor de Circuito.

### 6) Luz indicadora de la Energía de Batería ("Using Battery"):

Esta luz se encenderá cuando el No-Break (UPS) esté suministrando energía de batería durante un apagón o caída de voltaje, o durante auto pruebas si es que está encendido. Cuando esta luz se ilumine, cierre todos sus archivos activos y apague su sistema de computación. Después, apague el No-Break (UPS) para conservar la energía de la batería. Cuando esta luz está apagada, el No-Break (UPS) está constantemente recargando la batería para su uso posterior.

*La alarma sonará si...*

...se presenta una falla en la energía eléctrica. La alarma sonará una vez por segundo. Los archivos activos deben ser cerrados y el sistema de computación debe ser apagado inmediatamente.

### 7) Luz de la Batería ("Check Battery"):

Esta luz se encenderá cuando el No-Break (UPS) detecta que la batería está débil. Si esta luz se enciende, siga los pasos siguientes:

**PASO 1:** Permita que el No-Break cargue la batería por un período de 4 a 6 horas (manténgalo encendido o apagado y conectado a la línea de CA)

**PASO 2:** Pruebe la batería encendiendo y apagando el No-Break (UPS).

**PASO 3:** Si la luz de la batería ("Check Battery") se enciende nuevamente, la batería debe ser reemplazada. Llame al Departamento de Servicios a Clientes de Tripp Lite al o visite nuestra página en español en el Internet: [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com) para obtener más información.

*La alarma sonará si...*

...la luz de la batería ("Check Battery") está encendida. La alarma sonará por 10 segundos.

### 8) Luz de Sobrecarga del No-Break (UPS) ("UPS Overload"):

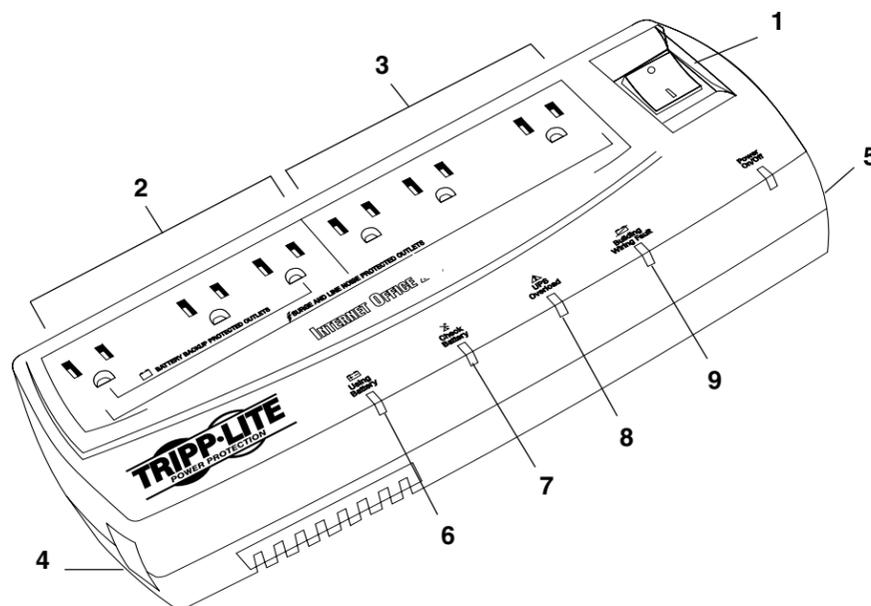
Cuando el No-Break (UPS) esté suministrando la energía de la batería, esta luz se encenderá si los 3 receptáculos Respalados por la Batería/Con Supresor de Picos ("Battery Backup Protected/Surge Protected Outlets") han sido sobrecargados (el equipo conectado excede los 300 VA/150 Vatios)

*La alarma continuará sonando...*

...hasta que la sobrecarga sea eliminada. Desconecte todos aquellos equipos que no necesiten la energía de la batería para eliminar la sobrecarga.

### 9) Luz de Falla en la Instalación Eléctrica ("Building Wiring Fault"):

Esta luz le alerta instantáneamente acerca de fallas en la instalación o cableado eléctrico de su edificio (ya sea la falta de conexión a tierra física o la inversión de la polaridad en la instalación eléctrica del edificio). Esta luz detectará las fallas más comunes, pero no necesariamente todas las fallas. Si se enciende esta luz, comuníquese con un técnico electricista capacitado para examinar la instalación eléctrica de su edificio.



## 4 • RESOLUCION DE PROBLEMAS TECNICOS

### 4.1 Guía de Resolución de Problemas

Por favor refiérase a esta guía *antes* de solicitar servicio de reparación

SINTOMAS	PROBLEMA	SOLUCION
Todas las luces están apagadas	El No-Break (UPS) no está conectado a una línea viva de CA	Conecte el No-Break a una línea viva (UPS) de CA. Si la energía eléctrica no está presente, asegúrese de que el Interruptor de Circuitos del edificio no haya sido apagado accidentalmente
El Interruptor de Circuitos ("Circuit Breaker") continua saltándose	Los receptáculos con supresor de picos ("Surge Protected Outlets") han sido sobrecargados	Desconecte por lo menos uno de los equipos conectados a los receptáculos con supresor de picos ("Surge Protected Outlets"). Presione el Interruptor de Circuitos ("Circuit Breaker").
El tiempo de respaldo suministrado por el No-Break (UPS) es menor al tiempo especificado	La batería no contiene suficiente carga o ha sido desgastada por fallas frecuentes de energía	Salve sus archivos activos y apague su computadora. Apague el No-Break (UPS) y permita que éste cargue la batería por un período de 4 a 6 horas. El apagar el No-Break (UPS) eliminará el desgaste innecesario de la batería
La luz de sobrecarga del No-Break (UPS) ("UPS Overload") se ilumina y la alarma audible suena constantemente. El tiempo de respaldo ha disminuido	Los receptáculos respaldados por la batería/con supresor de picos ("Battery Backup Protected/ Surge Protected Outlets") han sido sobrecargados	Desconecte por lo menos uno de los equipos conectados a los receptáculos respaldados por la batería/con supresor de picos ("Battery Backup Protected/Surge Protected Outlets").

### 4.2 Mantenimiento y Servicio de Reparaciones

El No-Break (UPS) Internet Office 300 no contiene partes que puedan ser reparadas por el usuario. Si su unidad presenta problemas no especificados en la Guía de Resolución de Problemas Técnicos, comuníquese con nuestra línea HotLine de Soporte Técnico de Tripp Lite de México al (5) 575-0929.

## 5 • ESPECIFICACIONES TECNICAS

### NO-BREAK (UPS) INTERNET OFFICE 300

Capacidad de Salida (VA / Vatios) .....	300 / 150
Salida Nominal (Voltaje, Frecuencia) .....	120 V, 50 / 60 Hz (automático)
Entrada Nominal (Voltaje, Frecuencia) .....	120 V, 50 / 60 Hz (automático)
Tiempo Típico de Respaldo .....	4 - 11 minutos
Tiempo de Recarga de la Batería (hasta 90% de carga) .....	4 - 6 horas
Tiempo Típico de Transferencia .....	2 - 4 ms.
Receptáculos de CA (NEMA 5-15R) .....	6 (3 con supresor y 3 con supresor y energía de respaldo)
Peso (incluye la batería) .....	2 Kg (4.4 libras)
Dimensiones (Alto x Ancho x Profundidad) (pulgadas) .....	2-5/8 x 11 x 4-1/2

#### Protección de Picos y Ruidos de Línea

Suprime picos de hasta 6,000 voltios a niveles de corriente de hasta 19,500 amperios. La supresión de picos comienza a voltajes que exceden los valores de cresta nominales de la línea. Suprime hasta 240 julios. El tiempo de respuesta de fijación: < 1 nanosegundo. Protección de picos en los tres modos: Positivo a Neutral, Positivo a Tierra, y Neutral a Tierra. Supresión continua de ruidos EMI/RFI.

#### Protección para Módem/Fax

Protección para una línea telefónica de módem/fax que cubre los dos alambres centrales (1 par) con contactos RJ11/45

#### Protección para Redes

Protección para líneas ethernet 10Base-T/100 Base-TX en los alambres 1, 2, 3 y 6 RJ45.

#### Certificaciones

El Internet Office 300 está certificado por UL-1778 (Sistemas UPS - No-Breaks). Cumple con las Normas Nacionales Canadienses como lo certifica UL, y también con las especificaciones FCC Clase B, y NOM.

## 6 • GARANTIA

### GARANTIA LIMITADA DE 2 AÑOS

El vendedor garantiza que este producto, si es usado de acuerdo a todas las instrucciones en este manual, estará libre de defectos originales de fabricación en materiales y mano de obra por un período de 2 años (excepto las baterías adquiridas y/o utilizadas fuera de EEUU y facturadas con fecha anterior a enero de 1997, las cuales incluyen 1 año de garantía) a partir de la fecha de compra. Si el producto presentara defectos en partes o mano de obra durante el período antes mencionado, el vendedor reparará o reemplazará el producto a sola discreción. El servicio de garantía puede obtenerse solamente si el usuario entrega o envía el producto (con el material de empaque original y los cargos de fletes pagados) al Centro de Servicio más cercano o a: Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago IL 60609. El vendedor cubrirá los gastos de fletes al devolver el producto al usuario. Comuníquese a la línea HotLine de Soporte Técnico en México D.F. al (5) 575-0929 antes de enviar unidades para su reparación.

ESTA GARANTIA NO ES VALIDA EN CASOS DE DESGASTE NORMAL O DAÑOS CAUSADOS POR ACCIDENTES, USO INCORRECTO, ABUSO O NEGLIGENCIA. EL VENDEDOR NO HACE NINGUNA OTRA GARANTIA EXCEPTO POR LA EXPRESADA EN ESTE DOCUMENTO. EXCEPTO DONDE SEA PROHIBIDO POR LA LEY, TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS, INCLUYENDO GARANTIAS DE COMERCIALIZACION O PROPIEDAD, SON LIMITADAS EN SU DURACION AL PERIODO DE GARANTIA AQUI MENCIONADO; Y ESTA GARANTIA EXPRESAMENTE EXCLUYE TODOS LOS DAÑOS INCIDENTALES O CONSIGUIENTES. (Algunos estados no permiten un período de tiempo limitado en garantías implícitas, y otros estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consiguientes, por lo que las limitaciones antes mencionadas pueden variar de acuerdo al lugar de residencia. Esta garantía le concede a usted derechos específicos. Usted puede tener otros derechos de acuerdo al código legal local.

Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609; USA

ADVERTENCIA: El usuario individual tiene la obligación de determinar, previamente al uso de esta unidad, si el dispositivo es apropiado, adecuado o seguro para el uso deseado. Las aplicaciones individuales están sujetas a grandes variaciones, por lo que el fabricante no hace ninguna representación o concede ninguna garantía relacionada con el uso de estas unidades para ninguna aplicación específica.

La política de Tripp Lite es una de mejoramiento constante. Estas especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

### Condiciones de Garantía y Servicio Express

**Servicio Express:** Si el No-Break fallara dentro de los primeros SEIS meses de facturación, éste será cambiado por una unidad igual. Este servicio es válido solamente en México D.F.

**Garantía:** Después de los primeros 180 días, aquellos los equipos que presenten fallas (vea las excepciones especificadas más adelante) serán reparados dentro de 5 días hábiles.

Todos los equipos de Tripp Lite incluyen un período de garantía de acuerdo con las siguientes condiciones:

1. Facturas con fecha anterior a enero de 1997: 2 años en partes electrónicas y 1 año en las baterías.
2. Facturas con fecha de enero de 1997 y posteriores: 2 años en partes electrónicas y baterías
3. Los productos de la línea ISOBAR® incluyen garantía de por vida.

### NO SERAN REPARADOS BAJO GARANTIA AQUELLOS EQUIPOS QUE:

- Presenten señales de abuso, negligencia o uso incorrecto
- Hayan sido intervenidos o abiertos por personas ajenas al Centro de Servicio autorizado
- No vengán acompañados por su factura original o una copia legible de la misma. En ausencia de dicha factura, será observado el código de fabricación existente en cada unidad y el período de garantía será determinado en base a dicho código.

Si una o más de estas condiciones estuviesen presentes, el equipo se revisará y se le asignará el costo de su reparación (mano de obra y refacciones). Este costo le será informado al dueño de la unidad quien determinará la disposición de la misma.

Los equipos comprados y/o utilizados fuera de EEUU no incluyen ningún tipo de seguro.

**TRIPP LITE DE MEXICO:** Av. San Antonio 256, Piso 6, Col. Ampliación Nápoles, México D.F., 03849 México

Tel: (5) 615-0252

Fax: (5) 615-0255

HotLine (Línea de Soporte Técnico): (5) 575-0929

Si desea obtener una guía completa de los Centros de Servicio Tripp Lite, visite nuestra página PowerZone™ en español en el Internet: [www.triplite.com](http://www.triplite.com)

**Compusupport México - Centro de Servicio con 36 sucursales:**

Roberto Gayol 29; Col. del Valle; México D.F.

Tel/Fax: (5) 559-3022

## 6 • MONTAJE

Utilice el diagrama en este documento para colocar dos sujetadores suministrados por el usuario en la superficie deseada de montaje. Los sujetadores deben sobresalir 5/16 pulgadas (8 mm) de la superficie de montaje y deben soportar un peso mínimo de 5 libras (2 kg.). Utilice las posiciones numeradas "1" ó "2" para un montaje horizontal, o la posición número "3" para un montaje vertical.

